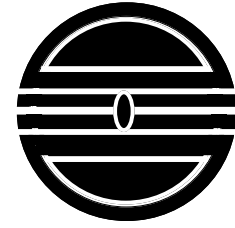


# Info créfo



*Bulletin d'information du  
Centre de recherches en éducation franco-ontarienne*

## EDITORIAL

Notre dernier bulletin remonte déjà à avril 1996. Il s'en est passé des choses depuis ce temps au CREFO : **départs et arrivées**, déménagements, publications, nouveaux projets de recherches, etc. Au chapitre de la **direction du centre**, Normand Labrie, suite à un congé sabbatique (janvier à août), a repris la direction du centre le premier septembre 1996. Plusieurs personnes se sont aussi jointes à notre équipe : Roselyne Roy, Ilda Januario, Stéphane Martineau, Sylvie Roy (vous trouverez les noms et les coordonnées complètes des membres dans la section Ki-Es-Ki au CREFO). Quelques personnes nous ont également quitté : Monique Nicole, Lise Gauthier, Donna Patrick et Shelley Taylor. Signalons que Donna et Shelley ont obtenu des postes de professeures respectivement à l'Université Brock et à l'Université de l'Utah.

La fin de l'année 96 a été marquée par les **déménagements** du CREFO et du Centre de documentation. Le CREFO a déménagé ses locaux en décembre dernier, juste avant les fêtes. Nous avons donc commencé l'année 97 dans nos nouveaux locaux situés comme par le passé au sixième étage de l'IEPO/UT mais cette fois du côté est de l'immeuble. Le 14 février dernier, une inauguration officielle de nos nouveaux locaux a d'ailleurs eu lieu sous le thème «**un**

**amour de centre!**». Pour ce qui est du **Centre de documentation**, malgré votre généreux appui, pour lequel nous tenons à vous remercier chaleureusement, il est maintenant situé au troisième étage de la bibliothèque de l'IEPO/UT, à la salle 3-140. La collection porte désormais le nom officiel de «*Collection franco-ontarienne de l'OISE /UT*» et Marie-France Dion en est toujours responsable (voir section Ki-es-ki).

Dorénavant notre **bulletin info créfo** ne sera publié qu'une fois l'an. Par contre, nous disposons maintenant d'une page d'accueil à l'Internet. Nous vous demandons de bien vouloir consulter la lettre ci-jointe qui vous fournit de plus amples renseignements sur notre site à Internet et sur la manière de continuer à recevoir notre bulletin.

Depuis toujours le CREFO se veut un lieu dynamique d'étude et de **recherche**. Cette tradition se poursuit de plus belle, et ce malgré le contexte morose des compressions budgétaires. En effet, pour la période 1997-2000, tous les chercheuses et chercheurs du centre se sont vus accorder de nouvelles subventions par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (voir la section consacrée à la description de ces nouveaux projets en plus des autres projets déjà en cours).

## COLLABORATION FUTURE

Une équipe du Centre d'études canadiennes de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, formée de Patrice Brasseur et Claudine Moïse, a obtenu une subvention de la part de l'AUPELF-UREF (l'Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche), dans le cadre du réseau "Sociolinguistique et dynamique des langues" pour mener un projet de recherche sur **la construction discursive de l'espace francophone en milieu minoritaire**. Cette subvention leur permettra d'établir un partenariat de recherche avec le CREFO dans la réalisation des projets de recherche en cours sur le même thème.

**NOUVEAUX PROJETS DU CREFO**

***Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire***

***Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie***  
***Assistante de recherche principale : Denise Wilson***  
***Subvention globale de l'IEPO/UT***

La recherche en cours comporte deux volets. Le premier consiste à faire l'analyse des besoins du personnel enseignant travaillant dans deux écoles secondaires de langue française de la région de Toronto en ce qui a trait à son rôle d'agent de reproduction linguistique et culturelle. À partir de cette analyse, l'équipe de recherche élaborera un modèle de perfectionnement professionnel adapté aux besoins de chacune des deux écoles dans ce domaine particulier. Le projet a débuté en août 1996 et se terminera en juin 1997.

***La représentation identitaire chez les jeunes francophones vivant en milieu minoritaire***

***Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie***  
***Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)***

Le présent programme de recherche de trois ans se donne comme objectif d'examiner la représentation identitaire chez un groupe d'adolescents et d'adolescentes fréquentant l'école secondaire minoritaire de langue française. Une attention toute particulière sera portée à la notion d'identité bilingue dans le but : 1) d'en mieux comprendre la signification auprès des jeunes adolescents et adolescentes et 2) d'examiner de quelle façon une telle forme identitaire peut exister en soi en tant que phénomène stable, ou s'il s'agit d'un phénomène transitoire conduisant à l'assimilation au groupe majoritaire anglophone.

***Prise de parole : La construction discursive de l'espace francophone en Amérique du Nord***

***Chercheurs principaux : Jürgen Erfurt, Monica Heller et Normand Labrie***  
***Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) et le programme Transcoop de la German-American Academic Council***

Ce projet vise à cerner comment un espace francophone en constante mutation se concrétise en milieu minoritaire, notamment dans les sociétés pluralistes comme l'Ontario et l'Acadie d'aujourd'hui. Il se concentre, pour ce faire, sur les processus quotidiens de la mise en discours des projets de société et sur l'évolution des rapports de différences et d'inégalité. Nous examinons d'abord les discours produits au sein d'organismes représentatifs et de la part d'individus jouant un rôle de leaders dans ce processus. Ensuite, nous procéderons à l'identification des discours et des intervenants potentiels, qui se trouvent marginalisés.

***Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne***

***Chercheurs principaux : Monica Heller et Normand Labrie***  
***Adjointe de recherche principale : Denise Wilson***  
***Assistante de recherche : Sylvie Roy***  
***Subvention globale de l'IEPO/UT***

Ce projet vise à examiner la mise sur pied des conseils d'école francophones pour ce qui est de la définition du rôle de ces conseils et de leur impact sur l'éducation en langue française, ainsi que sur les rapports entre les écoles et la communauté de langue française. Nous examinons cinq éléments : la *participation* (qui participe et pourquoi ?), la *vision* des participants concernant le rôle du conseil, l'éducation de langue française et les rapports école-communauté, la *perception* du conseil par les participants, son *fonctionnement* et, finalement, le *contexte local* dans lequel il s'insère.

***Nature des savoirs disciplinaires, curriculaires et d'action pédagogique des enseignants des ordres d'enseignements primaire et secondaire.***

***Chercheurs principaux : Clermont Gauthier (Université Laval) et Stéphane Martineau  
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1997-2000)***

Depuis quelques années un courant de recherches s'est fait de plus en plus important en enseignement : la recherche sur les savoirs des enseignants. Partant de l'hypothèse que les praticiens sont des créateurs de savoirs, ces recherches tentent de comprendre et d'expliquer à la fois comment se construit ce savoir et quelle en est la nature. Le projet dont il est question ici s'inscrit dans ce courant. Il consiste essentiellement en la réalisation d'une vaste analyse synthèse menée à partir des méta-analyses sur les savoirs disciplinaires, curriculaires et d'action pédagogique. Plus spécifiquement, il vise à cerner les points de convergence de ces divers savoirs enseignants. Les résultats des recherches seront intégrés à un cadre théorique général sur les savoirs des enseignants et la pédagogie ; cadre qui s'inspire de l'herméneutique.

***La construction discursive de l'espace francophone en milieu minoritaire***

***Chercheur principal : Normand Labrie ; Cochercheurs : Monica Heller et Jürgen Erfurt  
Collaborateurs : Annette Boudreau et Lise Dubois***

***Assistant(e)s de recherche : Phyllis Dalley(Moncton); Carsten Quell et Sylvie Roy(Toronto)  
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1997-2000) et le projet Transcoop***

Ce projet vise à cerner comment un espace francophone en constante mutation se concrétise en milieu minoritaire, notamment dans des sociétés pluralistes comme l'Ontario et l'Acadie d'aujourd'hui. Combinant l'ethnographie de la communication et l'analyse du discours, nous nous concentrons sur la construction de l'identité et des idéologies linguistiques dans des milieux francophones. Quels sont les types de discours produits ? De quelle façon le sont-ils ? Par qui ? Comment certains types de discours parviennent-ils à dominer la scène publique (voire privée) ? Quelles en sont les conséquences pour la promotion des intérêts représentés ou pour ceux marginalisés par ces discours dominants ?

***MISE À JOUR DES PROJETS EN COURS***

***Evaluation d'un projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans  
Chercheuse principale : Diane Gérin-Lajoie***

L'évaluation entreprise en avril 1996 se poursuit et la dernière tranche de la cueillette de données sera complétée en mars 1997. On se rappellera que ce projet consiste à faire l'évaluation du projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans qui a cours présentement à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne. L'analyse qualitative est l'approche de recherche privilégiée et comprend trois techniques : l'observation, l'entrevue semi-dirigée et l'analyse documentaire.

***Identité et milieu minoritaire : conceptualisation et mise à l'essai d'un instrument de recherche***

***Chercheuse principale : Diane Gérin-lajoie  
Adjointe de recherche principale : Denise Wilson***

La mise à l'essai d'un questionnaire visant à mieux connaître les habitudes linguistiques des élèves d'une école secondaire de langue française de la région métropolitaine de Toronto aura lieu en mars 1997. Le questionnaire est en effet complété. La prochaine étape consiste à administrer ce questionnaire afin d'en vérifier la validité et d'y apporter les modifications nécessaires afin de pouvoir l'administrer à un échantillon plus large au niveau de la province.

***NOUVELLES PUBLICATIONS DES MEMBRES DU CREFO***

Les textes suivants sont disponibles sur commande au coût de 15 cents la page (pour couvrir les frais de photocopie), à moins d'indication contraire (x). Une liste complète des publications des membres, par ordre alphabétique d'auteurs et d'auteures, est également disponible sur demande. Celle-ci est gratuite.

- Forlot, G.** (1996). Compte-rendu de la *Revue canadienne des langues vivantes / Canadian Modern Language Review*, 49:4, juin 1993, dans la *Revue internationale de pédagogie*, n° spécial, UNESCO, Hambourg, 407-409.
- Forlot, G.** (1996). «Analyse morphosyntaxique du parler d'un groupe d'immigrants français à Toronto», dans la *Revue du Nouvel Ontario* 20 : *La langue française en Ontario* , 76-112.
- Gérin-Lajoie, D.** (1996a). «L'innovation scolaire : deux expériences en milieu franco-ontarien». *Revue canadienne de l'éducation / Canadian Journal of Education*, 21, 3, 318-332.
- Gérin-Lajoie, D.** (1996b). «L'école minoritaire de langue française et son rôle dans la communauté». *The Alberta Journal of Educational Research*, vol. XLII, n° 3 , septembre, 267-279.
- Gérin-Lajoie, D.** (1996c). «Le contexte de mise en oeuvre d'une innovation scolaire : le cas d'une école secondaire franco-ontarienne», dans B. Cabazon (réd.) *Pour un espace de recherche au Canada français : discours, objets et méthodes*, Ottawa : Les Presses de l'Université d'Ottawa, 268-283.
- Gérin-Lajoie, D.** (1996d). «La pédagogie critique : outil d'intervention au niveau des études supérieures», *Cahiers Réseau de recherches féministes*, Université du Québec, 4, décembre, 91-105.
- Gérin-Lajoie, D.** (1995). «Le processus de socialisation au travail dans un programme ontarien d'éducation coopérative », *Revue des sciences de l'éducation*, vol. XXI, n° 4, 885-904.
- Heller, M.** (1996). Legitimate language in a multilingual school. *Linguistics and Education* 8:2, 139-158.
- Heller, M.** (1996). L'école et la construction de la norme en milieu bilingue. Acquisition et interaction en langue étrangère (*AILE*), 7 : 71-94.
- Heller, M.** (1996). Discussant's comments: research and the politics of language planning. Dans : J. Blommaert (dir), *The Politics of Multilingualism and Language Planning: Proceedings of the Language Planning Workshop held at the Political Linguistics Conference (Antwerp 1995)*. Anvers: Universiteit Antwerpen, 196-198.
- Heller, M.** (1996). Langue et identité : l'analyse anthropologique du français au Canada. Dans : J. Erfurt (dir.). *De la polyphonie à la symphonie : Méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada*. Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, 19-36.
- Heller, M. et L. Lévy.** (1996). Féminité, ethnicité et classe sociale à l'école secondaire. *Cahiers Réseau de recherches féministes* , 4, 63-73.
- Heller, M. et L. Lévy.** (1996). Petit groupe II : Le couple. Dans : H. Goebel, P. Nelde, Z. Stacy et W. Wölde (dir.) *Linguistique de contact : Manuel international de recherches contemporaines.*, 384-392.
- Heller, M. et C. Pfaff.** (1996). Code-switching. Dans : H. Goebel, P. Nelde, Z. Stacy et W. Wölde (dir.) *Linguistique de contact : Manuel international de recherches contemporaines.*, 594-609.
- Martin-Jones, M. et M. Heller (dir.)** (1996). Education in Multilingual Settings: Discourse, Identities and Power. Special Issues of *Linguistics and Education*, 8:1 (Part 1: Constructing Legitimacy) et 8:2 (Contesting Legitimacy).
- De Clercq, M. et N. Labrie** (1996). Plurilinguisme et belles-lettres, H. Goebel, P.H. Nelde, Z. Stacy et W. Wölck (dir.) *Contact linguistics. An International Handbook of Contemporary Research*, Vol. 1, Berlin, New York, Walter de Gruyter, 458-464.
- Labrie, N.** (dir.) (à paraître). *Contact + Conflit(c)t. Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler Verlag (Plurilingua).
- Labrie, N.** (à paraître). Préface, N. Labrie (dir.) *Contact + Conflit(c)t. Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler Verlag (Plurilingua).
- Labrie, N.** (à paraître 1997). L'étude des conflits linguistiques au Québec et au Canada : vers une grille d'analyse, Labrie, Normand (dir.) *Contact + Conflit(c)t. Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler Verlag (Plurilingua).
- Labrie, N.** (à paraître). The historical development of language policy in Europe, O'Riagáin, Pádraig (dir.) *A Language Strategy for Europe: Retrospect and Prospect*, Dublin, Bord na Gaeilge.
- Labrie, N.** (à paraître). L'apport de la langue française dans le maintien de la diversité linguistique en Amérique du Nord : quelques considérations glottopolitiques. Dans : *Actes du colloque "Identité franco-canadienne et société civile québécoise d'aujourd'hui"*, Leipzig du 30 novembre au 2 décembre 1995, sous la dir. de Klaus Bochmann et Jürgen Erfurt, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag GmbH, 6 p.
- Labrie, N.** (à paraître). The role of French language in maintaining linguistic diversity in North America: some glottopolitical considerations, Douglas A. Kibbee (dir.) *Proceedings of: Language Legislation and Linguistic Rights: an International Conference*, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, 21-23 mars 1996.
- Labrie, N. et C. Quell** (à paraître). Your language, my language or English? The potential language choice in communication among nationals of the European Union, *World Englishes* , 16:1, 3-26.

- Labrie, N.** (1996). Le français au coeur de la politique linguistique, J. Erfurt (dir.) *De la polyphonie à la symphonie. Méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada*. Leipzig, Leipziger Universitätsverlag GmbH, 233-252.
- Labrie, N.** (1996). Les politiques linguistiques dans les institutions sociales au Canada : le cas de deux universités, Sylvie Léger (dir.) *Vers un agenda linguistique : regard futuriste sur les Nations Unies, Actes du deuxième colloque, Ottawa, 25-27 mai 1995*, Centre canadien des droits linguistiques, 223-238.
- Labrie, N. et S. Vandermeeren** (1996). L'analyse du profil de la communauté, H. Goebel, P.H. Nelde, Z. Sary et W. Wölk (dir.) *Contact linguistics. An International Handbook of Contemporary Research*, Vol. 1, Berlin, New York, Walter de Gruyter, 764-770.
- Labrie, N.** (1996) **1**) Territorialité, 210-218, **2**) Politique linguistique, 826-834. H. Goebel, P.H. Nelde, Z. Sary et W. Wölk (dir.) *Contact linguistics. An International Handbook of Contemporary Research*, Vol. 1, Berlin, New York, Walter de Gruyter.
- Labrie, N.** (1996). Perspectives canadiennes sur la construction linguistique de l'Europe, H.J. Niederehe (dir.) *Études québécoises : Bilan et perspectives. Actes du colloque scientifique à l'occasion du quinzième anniversaire du Centre d'Études Québécoises à l'Université de Trèves*, 2-5 décembre 1993, 3-14.
- Labrie, N. et S. Churchill** (dir.) (1996). Numéro spécial sur l'éducation des minorités, *Revue internationale de pédagogie* 42:4, 261-418.
- Labrie, N.** (1996). **1**) Editorial / Éditorial, 261-264, **2**) L'éducation des minorités dans la Francophonie. Une entrevue avec Jean-Louis Roy, Secrétaire général de l'ACCT, 381-183. *Revue internationale de pédagogie*, Numéro spécial sur l'éducation des minorités, sous la dir. de Normand Labrie et Stacy Churchill, 42:4.
- Labrie, N.** (1996). Compte rendu, Calvet, Louis-Jean (1996) *Les politiques linguistiques*, Paris, Presses universitaires de France, (*Que sais-je?* n° 3075), *Language Problems and Language Planning* 20:3, 282-285.
- Toomsalu, M. et N. Labrie** (1996). Bibliography, *Revue internationale de pédagogie*, Numéro spécial sur l'éducation des minorités, sous la dir. de Normand Labrie et Stacy Churchill, 42:4, 393-397.
- Gauthier, C., J.-F. Desbiens, A. Malo, S. Martineau et D. Simard** (à paraître). La formalisation du savoir des enseignants : résultats de recherche et problématique de leur utilisation. *Actes du 4e Congrès des Sciences de l'éducation sous l'égide de l'AFDEC (Association Francophone des Doyennes, Doyens et Directrices, Directeurs d'éducation du Canada)*.
- Gauthier, C., S. Martineau C., J.-F. Desbiens, A. Malo et D. Simard** (à paraître). Pour une théorie de la pédagogie. Recherches contemporaines sur le savoir des enseignants. Co-édition aux Presses de l'Université Laval et aux Éditions de Boeck.
- Martineau, S.** (1996). Jean-Jacques Rousseau : Le Copernic de la pédagogie. Dans : C. Gauthier et M. Tardif (dir.) *La pédagogie : théories et pratiques de l'Antiquité à nos jours*, Gaëtan Morin, 109-127.
- Martineau, S et C. Gauthier** (1996). La recherche ou l'enseignement? Une réaction à l'Exposé de la situation de la Commission des États généraux sur l'éducation. *Bulletin de L'AQUFOM (Association québécoise universitaire en formation de maîtres)*, 6:1, 4-6.
- Martineau, S., M. Tardif** (à paraître). Sociologie de l'éducation de M. Cacouault, F. Ouevrard (Paris, La Découverte, 1995). Recension. *Revue Canadienne de l'éducation / Canadian Journal of Education*.
- Martineau, S. et C. Gauthier** (à paraître). La formation des maîtres dans la conjoncture actuelle : et la recherche? *Bulletin de L'AQUFOM (Association québécoise universitaire en formation de maîtres)*.
- Simard, D., S. Martineau** (1996). Le pédagogue cultivé et la crise de la culture : problématique et repères. (*le Télémaque*, n° 7-8, 61-71).
- Simard, D., S. Martineau** (à paraître). Réflexions liminaires sur le rapport entre la crise de la culture et la notion de pédagogue cultivé. *Cahiers de la recherche en éducation*.

### COMMUNICATIONS PAR LES MEMBRES DU CREFO

*Veillez noter qu'un texte ne résulte pas nécessairement de ces communications. Renseignez-vous auprès de Marie-France Dion*

**Forlot, G.** 1996. *La politique linguistique et la situation des langues en France*. Séminaire «Politique linguistique et éducation», Prof. N. Labrie, IEPO/UT, 27 novembre.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Interprétation des résultats chez les élèves francophones aux examens de niveau provincial et national en lecture et en écriture*. Congrès annuel du Conseil français, Calgary, octobre.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Le rôle de l'école de langue française située en milieu minoritaire*. Congrès des sociétés savantes, Association d'études canadiennes, Université Brock, juin.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Éducation et reproduction identitaire : quelques réflexions sur le rôle contradictoire de l'école située en milieu minoritaire*. Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), Université McGill, mai.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Présentation du rapport de recherche «Étude interprétative des résultats obtenus par les élèves franco-ontariens et franco-ontariennes en lecture et en écriture aux tests de niveaux provincial et national (D. Gérin-Lajoie, N. Labrie et D. Wilson)»*. Atelier donné au personnel de la

Direction de l'éducation française au ministère de l'éducation de l'Alberta, octobre.

**Heller, M.** 1996. *Language norms and political mobilization in French-language minority education in Canada*. Centre for Research in Applied Linguistics, Thames Valley University, Londres, Angleterre.

**Heller, M.** 1996. *Schools, politics and the construction of Franco-Ontarian identity*. Colloque Identités et politiques linguistiques en France et dans le monde francophone, University of Surrey, Angleterre.

**Heller, M.** 1996. *Investment in the norm: language ideology and practice in a Franco-Ontarian School*. Modern Language Centre, OISE/UT.

**Heller, M.** 1996. *Dimensions socio-politiques des alternances de code en Ontario français*. Colloque, Les français d'Amérique du nord en situation minoritaire, Université de Provence, Avignon, France.

**Heller, M.** 1996. *Language and the politics of identity in French-language minority education in Canada*. John F. Kennedy-Institut, Freie Universität Berlin, Allemagne.

**Heller, M.** 1997. *Language ideologies and practices in French Ontario*. Department of Linguistics (Society of Undergraduate Students), Université de Toronto.

**Heller, M.** 1997. *Norms and Nationalism in French Ontario*. Dept. of Anthropology, Université de Toronto.

**Heller, M.** 1997. *Normes, nationalisme et enseignement du français langue première au Canada*. Institut français de Francfort, et Institut für Romanische Sprache und Literaturen, Univ. de Francfort, Allemagne.

**Heller, M.** 1997. *La norme de l'alternance des langues en milieu scolaire minoritaire*. Colloque «Alternance des langues et apprentissage. Situations, modèles, analyses, pratiques», École Normale Supérieure de Fontenay-Saint-Cloud, Saint-Cloud, France.

**Heller, M.** 1997. *La norme, la mobilisation politique et la transformation identitaire en Ontario français*. URA CNRS 1164, Institut de recherches et de documentation en sciences sociales, Université de Rouen, France.

**Laur, E., M. Heller, N. Labrie et C. Quell** 1996. Organisation du colloque «Montréal-Berlin : attitudes, valeurs et perceptions dans la construction de communautés linguistiques divisées», l'ACFAS, Montréal.

**Labrie, N.** 1996. *Les enjeux actuels de la politique linguistique au Canada, au Québec et en Ontario*. Institut für Romanische Sprachen, Universität Johann Wolfgang Goethe, Frankfurt am Main, 17 décembre.

**Labrie, N.** 1996. *Historical development of language policy in Europe*. Conference convened as part of the Irish Presidency of the European Union on

“A Language Strategy for Europe: Retrospect and Prospect”, Galway, novembre.

**Labrie, N.** 1996. *Recent trends in research on Francophone minorities in Canada*. Institute of Linguistics of Ireland, Dublin, 30 novembre.

**Labrie, N.** 1996. *The neutralization of language conflicts in Québec and Canada : towards an analytical framework*. International Sociolinguistic Conference "Sociolinguistic Problems in Various Regions of the World", Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics, Research Centre of Ethnic and Language Relations, Moscou, 22-24 octobre.

**Labrie, N.** 1996. *The role of French language in maintaining linguistic diversity in North America : some glottopolitical considerations*.

Language Legislation and Linguistic Rights: an International Conference, Urbana, mars.

**Labrie, N.** 1996. *Développements récents en aménagement linguistique*. Séminaire du laboratoire et de la formation doctorale URA CNRS 1164, Université de Rouen, Rouen, 6 février.

**Labrie, N.** 1996. *Die Europäische Union - its language policies - et le destin des langues*,. Universität Leipzig, Leipzig, 12 janvier.

**Labrie, N.** 1996. *Die Europäische Union - its language policies - et le destin des langues*. Universität Gesamthochschule Paderborn, Paderborn, 11 janvier.

**Labrie, N.** 1996. *A comparison of language policies in Europe (EU) and North America (NAFTA)*. Universität Gesamthochschule Paderborn, Paderborn, 10 janvier.

**Labrie, N.** 1996. *Die Europäische Union - its language policies - et le destin des langues*. Gastcollege, Katholieke Universiteit Brussel, Bruxelles, 9 janvier.

**Desbiens, J.-F., C. Gauthier, A. Malo, S.**

**Martineau et D. Simard** 1996. *La formalisation des savoirs enseignants : problématique et méthodologie*. Communication présentée à l'Université McGill de Montréal en mai, 64e Congrès de l'ACFAS.

**Gauthier, C. Raymond, D. et S. Martineau** 1997. *Le concept d'argument pratique de Fenstermacher : limites et possibilités en formation initiale et continue des enseignants*. Communication qui sera présentée au 5e Congrès des sciences de l'éducation de langue française de l'AFDEC qui se tiendra à l'Université de Moncton en août.

**Malo, A., D. Simard, C. Gauthier, J.-F.**

**Desbiens, et S. Martineau** 1996.

*La détermination d'une base de connaissances en enseignement : synthèse des résultats concernant la gestion de la matière*. Communication présentée à l'Université McGill de Montréal en mai, 64e Congrès de l'ACFAS.

**Martineau, S., C. Gauthier, J.-F. Desbiens, A.**

**Malo et D. Simard** 1996. *La base de connaissances en enseignement : vision scientifique ou vision*

*prudente*. Communication présentée à l'Université McGill de Montréal en mai, 64e Congrès de l'ACFAS.

**Martineau, S.** 1997. *Le savoir d'expérience des enseignants du primaire : perspective de recherche sur la construction d'un savoir d'action pédagogique*. Communication présentée le 5 mars à l'IEPO/UT, Conférences du CREFO.

**Martineau, S., D. Simard et C. Gauthier** 1997. *La pédagogie : Pour comprendre ce qu'on comprend mal*. Communication qui sera présentée au 65e Congrès de l'ACFAS à l'UQTR en mai.

**Simard, D., S. Martineau, et C. Gauthier** 1997. *Postmodernité, herméneutique et culture : pédagogie de la culture*. Communication qui sera présentée au 65e Congrès de l'ACFAS à l'UQTR en mai.

**Simard, D., C. Gauthier, J.-F. Desbiens, A. Malo, A. et S. Martineau** 1996.

*La détermination d'une base de connaissances en enseignement : résultats au sujet de la gestion de la classe*. Communication présentée à l'Université McGill de Montréal en mai lors du 64e Congrès de l'ACFAS.

## COMMUNICATIONS DANS LES MÉDIA

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Enfin le week-end*, radio de Radio-Canada - 103.9 FM, Calgary. L'utilisation des tests et l'influence de certains facteurs sur les résultats des élèves, 19 octobre.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *À l'ordre du jour*, Radio-Canada - CJBC Toronto. Intégration de l'IEPO à l'Université de Toronto (campagne de sensibilisation pour conserver le centre de documentation au CREFO), première entrevue, le 15 avril, deuxième entrevue, le 19 avril.

**Gérin-Lajoie, D.** 1996. *Bulletin de nouvelles franco-ontariennes*, Radio-Canada - CJBC Toronto. Intégration de l'IEPO à l'Université de Toronto. (campagne de sensibilisation pour conserver le centre de documentation au CREFO), 15 avril.

**Labrie, N.** 1997. *Panorama*, Les parents anglophones, sont-ils les bienvenus à l'école française? Tfo, le 21 janvier.

**Labrie, N.** 1997. *CJBC Express*. La restructuration des conseils scolaires. Radio-Canada, le 13 janvier.

**Labrie, N.** 1997. *Droit de parole*. Le statut linguistique de Montréal, Radio-Québec, le 3 mai.

**Martineau, S.** 1997. *Accent quotidien*. Le savoir des enseignants. CJBC, Radio-Canada, le 3 mars.

**Martineau, S.** 1997. *À l'ordre du jour*. Le savoir d'expérience des enseignants du primaire. le 25 février.

## COURS OFFERTS PENDANT L'ANNÉE UNIVERSITAIRE 1997-1998

### Cours offerts à distance :

#### Été 1997

**1300 Les fondements du développement des programmes scolaires** par Marie-Josée Berger.  
*Lundi et mercredi de 13 h à 16 h (12 téléconférences).*

#### Automne 1997

**1328 Le français canadien d'un point de vue sociolinguistique et éducatif** par Normand Labrie.  
*Mardi, de 17 h à 20 h.*

**1984 Les enseignant(e)s et leurs savoirs : approche critique des recherches contemporaines**  
par Stéphane Martineau. *Lundi, de 17 h à 20 h.*

#### Hiver 1998

**1396 Les stéréotypes sexuels dans les programmes scolaires** par Diane Gérin-Lajoie.  
*Jeudi, de 17 h à 20 h.*

**1304 La recherche de la qualité et de l'excellence en éducation dans le contexte de l'économie globale : l'impact sur l'école et le curriculum** par Denis Haché (nouveau cours donné par ordinateur).

### Cours offerts sur place :

#### Hiver 1998

**1942 Langage, culture et éducation** par Monica Heller.  
*Mardi, de 17 h à 20 h*

**1340 Identité collective et éducation minoritaire de langue française** par Diane Gérin-Lajoie  
*de 17 : 30 à 20:30 h*

**Les conférences du CREFO 1996-1997**

Le mercredi 5 mars 1997, de 16 h à 18 h :

«**Le savoir d'expérience des enseignant(e)s du primaire : perspectives de recherche sur la construction d'un savoir d'action pédagogique**» par STÉPHANE MARTINEAU, professeur adjoint au Département de sociologie de l'éducation, IEPO/UT (audio-cassettes et résumé de la conférence sont disponibles).

Le mardi 6 mai 1997, de 16 h à 18 h :

«**Subjectivités et institutions dans les années '90 : (post) modernité de Foucault**» par ADRIENNE CHAMBON, professeure agrégée à la Faculté de travail social de l'Université de Toronto. (audio-cassettes et résumé de la conférence sont disponibles).

**Les conférences du GERSELF (Groupe d'études et de recherches sur l'enseignement de la langue française), Département de français - Université de Toronto, en collaboration avec le CREFO :**

Le lundi 5 mai 1997, de 14 h à 17 h, Alumni Hall, salle 400, 121, rue St. Joseph.

1) «**Enseignement et culture**» et;

2) «**Autonomie et enseignement : l'autonomie est-elle possible sans enseignant?**» par BERNARD REY, professeur à la Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation, Université Libre de Bruxelles.

**KI-ES-KI AU CREFO**

Gilles Forlot  
assistant de recherche  
gforlot@oise.on.ca

Diane Gérin-Lajoie  
professeure agrégée  
dgérinlajoie@oise.on.ca

Nicole Groten  
secrétaire de direction  
ngroten@oise.on.ca

Monica Heller  
professeure titulaire  
mheller@oise.on.ca

Ilda Januario  
adjointe de recherche principale  
agente de communication et  
ijanuario@oise.on.ca

Normand Labrie  
professeur agrégé et directeur  
nlabrie@oise.on.ca

Stéphane Martineau  
professeur adjoint  
smartineau@oise.utoronto.ca

Carsten Quell  
boursier doctoral du  
Conseil international

d'études canadiennes  
cquell@oise.on.ca

Roselyne Roy  
secrétaire principale  
rroy @oise.utoronto.ca

Sylvie Roy  
assistante de recherche  
sroy @oise.utoronto.ca

Denise Wilson  
adjointe de recherche principale  
drwilson@oise.on.ca  
drwilson@oise.utoronto.ca

**Les Collaborateurs du CREFO**

Jürgen Erfurt et Gabrielle Budach : Université de Leipzig et Johann Wolfgang Goethe Universität :  
Institut für romanische Sprachen und Literaturen, Gräfrstr. 76, D-60054 Frankfurt am Main, Allemagne.

Annette Boudreau, Lise Dubois et Phyllis Dally : Centre de recherche en linguistique appliquée, Faculté des arts,  
Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick E1A 3E9. Tél.: (506) 858-4057, :  
Courrier élec. : 858-4166.



Marie France Dion, «Collection franco-ontarienne de l'OISE/UT»,. Tél. : (416) 923-6641, poste 2736; Téléc. : (416) 926-4745 ; Courrier électronique: mfdion@oisse.utoronto.ca.

***Viennent de paraître deux ouvrages en collaboration avec le CREFO***

Les Actes du colloque du Réseau de chercheuses féministes de l'Ontario français son maintenant disponibles. Le volume s'intitule *Femmes, francophones et pluralisme en milieu minoritaire*, sous la direction de D. Adam, 1996, paru au Presses de l'Université d'Ottawa, ISBN 2-7603-0437-X. Ce colloque avait été organisé par deux membres du CREFO, Diane Gérin-Lajoie et Monica Heller avec la collaboration de Denise Wilson. L'IEPO en a aussi assuré le soutien financier.

L'ouvrage collectif, *De la polyphonie à la symphonie. Méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada*, sous la direction de Jürgen Erfurt, 1996, Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, ISBN3-929031-89-2.

*L'info créfo est une publication du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.  
Ce bulletin d'information paraît une fois l'an. Tirage du n° 25 : 2500 exemplaires.  
Responsables: Ilda Januario, Stéphane Martineau et Normand Labrie.  
Téléphone (416) 923-6641, postes 2290 et 2855 ; télécopieur (416) 926-4714.*

CREFO, IEPO / OISE / UT— 252, rue Bloor Ouest, 6e étage  
Toronto (Ontario) Canada M5S 1V6

***Cher(e) abonné(e) de l'info créfo***

Nous regrettons de devoir réduire la publication de notre bulletin à un seul numéro par année. Pour remédier en partie à cette situation, nous avons créé **une page d'accueil sur le CREFO, dont le code à l'Internet est le suivant :**

**<http://www.oise.utoronto.ca/CREFO/>**.

Cette page d'accueil qui sera mise à jour périodiquement, fera part, entre autres, des publications et des activités du CREFO. Nous invitons tous ceux et toutes celles qui ont accès à l'Internet à consulter notre page d'accueil **plutôt que** de recevoir le bulletin par courrier postal. Ceci nous permettra de réduire notre liste d'envois et, par conséquent, nos frais postaux.

Par contre, si vous n'avez pas la possibilité de consulter notre page d'accueil et que vous désirez continuer à recevoir l'*info créfo*, veuillez découper et retourner le coupon ci-dessous afin de renouveler votre abonnement, **gratuitement**. Ceci nous permettra aussi de mettre à jour notre liste d'envois pour cette année.

Seulement ceux et celles qui retourneront le coupon continueront à faire partie de notre liste d'envois.

***ABONNEMENT AU BULLETIN***

*Nom* : \_\_\_\_\_

*Organisme* : \_\_\_\_\_

*Adresse* : \_\_\_\_\_

*Code postal* : \_\_\_\_\_

abonnement

changement

d'adresse